



## Wort des Präsidenten

*Wir haben Jubiläum!  
60 Jahre Corsaire in der Schweiz  
feiern wir heuer. Unser wunderbares  
Holzschiffchen schmückt immer noch  
zahlreiche Seen und Häfen und auch  
wir, auch wenn wir immer älter  
werden, sind immer noch aktiv!*

*Feiert mit uns! Bringt eure Corsaires  
mit nach Versoix, segelt die Regatta,  
oder macht den Törn mit! Oder kommt  
einfach sonst vorbei und genießt das  
Fest mit uns!*

*Die Corsaire-Party steigt am  
01.06.2019 am Abend in Versoix im  
Rahmen der Klassenmeisterschaft.*

*Es besteht die Möglichkeit tolle Crew-  
T-Shirts zu bestellen. Infos dazu  
folgen im Bulletin und bald auf einem  
Flyer.*

*In diesem Sinne wünsche ich allen  
einen guten Winter, mögen die  
Holzarbeiten gelingen und die Knochen  
ganz bleiben beim Skifahren.*

*Es würde mich freuen euch zahlreich  
auf dem See zu treffen! Mast- und  
Schot Bruch und eine Handbreit  
Wasser unter dem Kiel!*

*Euer Präsident  
Michael Gygax, SUI 746*

*Sutz, Ende Januar 2019*

## Le mot du président

*Nous avons un anniversaire à fêter !  
Cette année, nous célébrerons les 60  
ans du Corsaire en Suisse. Notre  
merveilleux petit bateau en bois  
paradant toujours sur nombre de lacs  
et de ports, nous enchante toujours  
autant, même si bon nombre d'entre  
nous ont peut-être "passé l'âge" !*

*Fêtons ensemble cet anniversaire !  
Venez à Versoix avec votre Corsaire,  
participez aux régates, accompagnez-  
nous lors de la croisière sur le Léman !  
Ou venez simplement participer à la  
fête avec nous ! Ce sera le samedi soir  
1<sup>er</sup> juin dans le cadre des  
championnats de classe à Versoix.*

*Il vous sera proposé un superbe T-  
shirt. Vous aurez toutes les  
informations dans le bulletin et  
bientôt par un flyer.*

*Dans cet esprit, je vous souhaite un  
excellent hiver, le plein succès lors de  
vos travaux sur le contreplaqué, et  
sortez aussi en pleine forme physique  
de votre saison de ski.*

*Je me réjouis, de vous rencontrer sur  
un de nos lacs, et surtout, gardez  
toujours "Trois pieds d'eau sous la  
quille".*